



Università
per Stranieri
di Perugia

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Comunicazione Pubblicitaria**

Insegnamento: **Lingua e traduzione – Lingua spagnola**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II** (prof.ssa D. Gambini)

I e II (lettorato)

Docente: **Dianella Gambini**

SSD: **L-LIN/07**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione e 110 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Spagnolo e Italiano**

Anno Accademico 2012-2013

PREREQUISITI

È richiesto un livello di conoscenza della lingua spagnola pari al livello A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

Si richiedono inoltre:

- ottima competenza attiva e passiva della lingua italiana
- capacità di leggere e interpretare testi italiani appartenenti a diverse tipologie
- capacità di prendere appunti e interagire con la classe nelle attività di gruppo.

OBIETTIVI FORMATIVI

- sviluppare le abilità ricettive e produttive, orali e scritte, fino a raggiungere il livello B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas;
- garantire il conseguimento di una competenza pragmatica che sia adeguata al livello B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas;
- acquisire conoscenze specifiche relative alla realtà socio-culturale e alla civiltà letteraria del mondo ispanico.

CONTENUTO DEL CORSO

Parte istituzionale (programma linguistico):

Después de haber repasado el programa relativo al nivel A2, se tratará lo siguiente:

El verbo:

- Revisión de usos de pasado
- Pretérito pluscuamperfecto de indicativo: morfología y usos
- Revisión del imperativo regular e irregular
- Imperativo+pronombres
- Futuro perfecto: morfología y uso
- Contraste futuro perfecto, futuro imperfecto y condicional simple
- Ser y Estar: usos y revisión
- Presente de subjuntivo: morfología
- Pretérito perfecto de subjuntivo: morfología
- Pretérito imperfecto de subjuntivo: morfología
- Contraste presente/preterito imperfecto de subjuntivo
- Correspondencia de tiempos indicativo/subjuntivo
- Oraciones impersonales con indicativo/subjuntivo

- El estilo indirecto
- Verbos de cambio
- Estructuras condicionales
- Oraciones subordinadas concesivas
- Estructuras reduplicativas con subjuntivo
- Oraciones finales
- Verbos de opinión con indicativo y subjuntivo
- Oraciones comparativas
- Oraciones relativas
- Oraciones temporales
- Pronombres y adverbios relativos
- Conectores de argumentación
- Grados de comparación
- Preposiciones

II. PARTE MONOGRAFICA (programma culturale)

Obiettivo del corso è analizzare il fenomeno del Romanticismo spagnolo, che iniziò con notevole ritardo rispetto a quello tedesco, inglese e francese, dovuto soprattutto a ragioni politiche. La condanna all'esilio da parte del regime monarchico assolutista di molti degli esponenti della classe intellettuale più sensibile alle novità provenienti dall'Europa spiega il differimento della sua introduzione nella penisola di ben tre decenni. Verrà delineato l'humus culturale che favorì il suo nascere ed affermarsi, il contesto socio-storico ed economico; gli esponenti più rappresentativi dei vari generi letterari.

Verrà approfondito l'aspetto della produzione e diffusione del libro, con attenzione particolare alla stampa illustrata, femminile, satirica, ai dizionari burleschi e ai primi documenti pubblicitari.

METODI DIDATTICI

Didattica frontale, conferenze di esperti, seminari, esercitazioni di lingua.

TIPO DI ESAME

L'esame si compone di due parti:

I Prova scritta finale obbligatoria per accertare la competenza linguistica dello studente (si rende necessario il superamento di questa prova per poter accedere alla prova orale)

II Prova orale

I Parti che compongono la prova scritta:

1. Prova di competenza sintattica e lessicale
2. Prova di comprensione scritta
3. Prova di comprensione orale
4. Prova di espressione scritta: componimento in spagnolo. Si tratterà di una redazione di circa 180 parole su un argomento da scegliere fra due proposti. I soggetti possibili sono i seguenti:
 - descrizione di persone, luoghi o esperienze vissute
 - la vita quotidiana (orari, abitudini,...) e le attività del tempo libero
 - redazione di un curriculum vitae
 - lettere formali ed informali
 - argomentazione (temi già trattati in classe).

TESTI DI RIFERIMENTO

Per frequentanti e non frequentanti:

PARTE ISTITUZIONALE:

- VV. AA., "Destino Erasmus 2". Nivel Intermedio. B1+B2. Libro del alumno, Madrid, Ed. SGEL, 2009 (testo da portare a lezione dall'inizio dell'anno accademico).
- ENCINAR, A., Uso interactivo del vocabulario, Madrid, Edelsa, 2005.

Per acquisire i contenuti grammaticali presentati nel corso delle lezioni, i non frequentanti possono anche fare riferimento ai seguenti testi:

- ARAGONÉS, L., PALENCIA, R., Gramática de uso de español para extranjeros, Madrid, Ed. SM, ult. ed.
- CARRERA DÍAZ, M., Grammatica spagnola, Roma-Bari, Laterza, 1997.
- CASTRO, F., Uso de la gramática española (nivel intermedio), Madrid, Edelsa, 2004.
- MUÑOZ, R., El subjuntivo en español: morfología y uso, Perugia, Ed. Morlacchi, 2006.

Dizionari consigliati:

- CALVO RIGUAL, C. - GIORDANO, A., Dictionario italiano-español/español-italiano, Barcelona, Herder, 1997.
- ESPASA - PARAVIA, Il Dizionario spagnolo-italiano/italiano-spagnolo, Milano, Paravia, 2005.
- TAM, L., Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo, Milano, Hoepli, ult. ed.

2) PARTE MONOGRAFICA

Testo di riferimento:

La cultura española del siglo XIX, coord. por José Andrés-Gallego y Luis de Llera Esteban, con Dianella Gambini, Giovanna Scalia y María José Flores Requejo, Logroño, UNIR, 2012, 516 págs, 25 euros. Para adquirirlo por Internet, libreria.unir.net > "Estudios: Grado de Humanidades", "La cultura española..."
Nel corso delle lezioni si tradurranno i testi che saranno richiesti in sede d'esame e verranno distribuiti materiali critici e documentazione grafica aggiuntiva.

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

AA.VV., Historia de la literatura española, Siglo XIX (II). Coord. Guillermo Carnero. Madrid: Espasa-Calpe, t. 1, 1997.

MARÍN, J.M. - REY HAZAS, A., Antología de la literatura española hasta el siglo XIX, Madrid, SGEL, 2003.

EQUIZÁBAL MAZA, R. Historia de la publicidad. Madrid, Eresma & Celeste, 1998.

ALTRE INFORMAZIONI

E-mail docente: pdianella@gmail.com

Orario di ricevimento: verrà comunicato nell'imminenza dell'inizio del Corso (2° semestre).

E-mail Collaboratori ed Esperti Linguistici: angeles.porres@unistrapg.it e luisa.sevilla@unistrapg.it

Orario di ricevimento: martedì dalle 11 alle 13 (Sala Lettori Palazzina Lupattelli)